Kitsy pchop nii pxaal Pable lo meñ Tesalónica

1 Lëë Pable ni Sil ni Timoteo xaal kitsy re lo
meñ Tesalónica nii xsoob xtiits Tat Tios ni xtiits
Jesucrist.
2 Lëë lëësy Tat Tios dyon ni lëë lëësy Jesucrist
kakni lëë do ni knee tiits nii mbëë kpañ do.

Lëë Dios ksaksi meñ nii xnilasty xtiits xaa

3 Beetsy, nonguial gon nii tugak ktee noo skizh lo
Dios por lëë do, por sisi tse lëë do xniladzyre xtiits
xaa ni sisi tse lëë do xkëstyoore xcombañer do.
4 Por ngo, yuub noo chutiits lo meñ nii xniladzy
xtiits Dios nii tsiitsy so do lo xtiits Dios ni xekw to
xtyedy to kchëlo kyalnë.
5 Nyoo nii chuñ Dios kyalxtisy, por lëë xaa kwle
lëë do parñee tso do laañee xñabey xaa. Por ngo
xekw to kchëlo kyalnë.
6 Nonguial ksaksi Dios meñ nii xsaksi lëë do,
7 tsiin ktee tiits kxiladzy to kchësy to siñee notedy
to kyalnë ni ktee tiits kxiladzy noo. Lëë Dios
kuuñtsyey ngo tsiñee lëë Jesús kiid ksa angly nii
xñabey.
8 Con bëly ksaksi xaa meñ nii xnilasty xtiits Dios
ni meñ nii xsoobty xtiits xaa.
9 Lëë meñ go nitylo kaazhkaa, aan kpikchedre
kan meñ go Dios ni kpikchedre kan meñ go xkyal-
wnabey Dios.

10 Tse go lëë Jesús kiid par kleni meñ nii xniladzy
xtiits Dios xaa, aan wi do ksee ksa do meñ go
porñee bniladzy to xtiits Dios nii bluuy noo lo do.

11 Por ngo, tugak xñab noo lo Dios nii kpañ do
sinak xñabey xaa tsiin kak nyoo nii lëdy xlyësy kwle
xaa lëë do, ni xñab noo nii knee xaa tiits kuuñtsyey
do kchë cos buen nii no kik to ni kchë tsiiñ nii
chuuñtsyey do porñee xniladzy to xtiits xaa.

12 Singo mod lëë meñ kleni Jesucrist por lëë do,
ni lëë gaa xaa kleni lëë do según xkyalnsaak Tat
Tios ni xkyalnsaak xaa.

2

Xaa mal nii kiid

1 Lëë nana, beetsy, lëë noo kniiy lo do xa kak
tse nii lëë Jesucrist kiid stub ni xa ktsiilnëz no xaa.
Xñab noo

2 nii jkandy kik to ni ktsyebty to deelñee kon do
nii lëë tse kutsiñ nii lëë Jesucrist kpikche. Nikxe
kñë meñ nii lëë noo bñeew o lëë gaa noo pkëëw,
knilasty tow.

3 Kyëtidy to, por antes nii tsitsiñ tse go, lëë meñ
ktilyni Dios, ni lëë tu xaa mal kiid, per nol nii lëë
xaa nitylo.

4 Lëë xaa go ktilyni Dios ni lëë xaa këb nii mastre
non xaa lo kchë mdyo nii xleni meñ. Lëë xaa sob
leñ lidzy Dios aan lëë xaa këb nii Dios xaa.

5 ¿Pe xsalasty to nayak nii bitiitsaa kchë cos re
worñee bii kwyon lady to?

6 Ni nan gaa to cho xsyonlë lo xaa parñee axte
kal tiemp kiid xaa.

7 Lëë kchë cos ntseeb nii kuuñtsyey xaa mal go
lox kwxixkwaa, xaktyee kpichee xaa nii sonlë lo
xaa.
8 Lëë xaa kiid, per xaktyee con xpe Jesús kuty
Jesús xaa, ni lëë Jesús knitylo xaa con xkyalwn-
abey.
9 Lëë xaatox nakni xaa mal go. Lëë xaa kñabey
ni lëë xaa kuuñtsyey kchë clasy kyalntson.
10 Lëë xaa mal go jkëëti kchë meñ nii këtañ,
porñee koklasty meñ go niladzy xtiits Dios nii
xteelaa.
11 Por ngo lëë Dios xsaan nii kniladzy meñ go
tiits xuuy
12 parñee ksaksi Dios kchë meñ go, porñee kok-
lasty meñ go niladzy tiitsli, sink tol byo styoo meñ
go.

Xaa nii kwle Dios

13 Beetsy, xkëstyoo Dios to. Por ngo lëë xaa kwle
lëë do parñee klo do jkaa kyalwtelaa nii sëëdni
Kyalbini Ntson porñee bniladzy to xtiits xaa, ni
por ngo gaa no nii tugak ktee noo skizh lo Dios por
lëë do.
14 Lëë Dios kwtsyetsy lëë do parñee tso do laañee
xñabey Jesucrist porñee bniladzy to xtiits xaa nii
bluuy noo.

15 Tsiitsy tsigo busy, beetsy, kol so, kchosody to lo
xtiits Dios nii yuub noo bluuy lo do ni lo kchë tiits
nii pkëë noo lo kitsy nii pxaal noo lo do.
16-17 Lëë lëësy Jesucrist dyon ni lëë lëësy Tat Tios
nii xkëstyoo lëë no ni xchoobladzy styoo no kakni
lëë do parñee kchosody styoo do ni parñee ngui
kchukë kchë nii kñee do ni kchë nii kuuñtsyey do.

3

Kol nab lo Dios por lëë noo

1 Beetsy, kol nab lo Dios por lëë noo parñee
kyob jkaasy xtiits Dios ni jkëëtyag meño sinak nii
pkëëtyag tow.
2 Ni kol nab nii kteelaa xaa lëë noo lo kchë xaa
ntseeb ni xaa mal, porque lëdy kchë meñ xniladzy
xtiits Dios.
3 Per lëë Dios kakni lëë do parñee kchoxsody
styoo do ni kyabty to lo tol.
4 Tyub styoo noo xniladzy noo nii lëë Dios kuñ
lëë do yudar parñee kuuñtsyey do kchë nii bluuy
noo lo do.
5 Lëë lëësy Dios dyon kuñ lëë do yudar parñee
jkëstyoo do sinak nii xkëstyoo xaa, ni lëë lëësy xaa
kakni lëë do parñee kxekw to kyalnë sinak nii
pxekw Jesucristo.

Xaa nii xkyëdy tsiiñ

6 Beetsy, por xtiitspey Jesucrist lëë noo xñab
nii ktsiil lsady to xaa nii chaklasty kyë tsiiñ ni
chaklasty ksoob xtiits Dios nii bluuy noo lo do.
7 Por nan do xa kpañ do parñee kak to sinak noo.
Ptsyody noo lady to singosy,
8 ni karty kaa tyaaw noo xkuuñ meñ singosy,
sink tsel kyool pkyëë noo tsiiñ parñee kotsiiñdy
noo ni tu lo do.
9 Ni lëëw na nchilopee nyab noo nii nyuñ do lëë
noo yudar, per lëë noo pkyëë tsiiñ parñee kluuy
noo lo do xa kpañ do.
10 Worñee ptsyo noo lady to niiy noo nii kawdy
xaa nii chaklasty kyë tsiiñ.

11 Per xtsyon noo gon nii no bla xaa nii xkyëdy
tsiiñ lady to, aan sidy kik xaa nii pe kuuñtsyey xaa.
12 Con xtiitspey Jesucrist lëë noo xñab nii kyë
kchë xaa go tsiiñ par kaw xaa ni parñee ngui kpañ
xaa.
13 Beetsy, ktsagty to, tugak kol kuñ kyalbuen.
14 Deelñee no xaa nii chaklasty ksal nii xñee noo
leñ kitsy re, kol kuy chow aan ktsiil lsady to xaa
parñee kteladzy xaa.
15 Per klëëdy to lo xaa, sink ngui kol nee lo xaa
sinak nii nyak xaa betsy to.
16 Lëë lëësy Dios nii xchoobladzy dyon tugak
kchoobladzy styoo do ni lëë lëësy xaa kakni lëë do.
17 Paablaa, con yuub ñan ni xletraa xkën tyux
re. Sinrii xkën kchë leñ kitsy nii xalaa, con xletraa
xkëno.
18 Lëë lëësy Jesucrist dyon kakni lëë do.

Tiits nii xnee kyalmbañ; El Nuevo Testamento en el zapoteco de Quioquitani

New Testament in Zapotec, Quioquitani-Quierí (MX:ztq:Zapotec, Quioquitani-Quierí)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Quioquitani-Quierí

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Quioquitani-Quierí

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source files dated 29 Jan 2022
b875d83b-1345-50dd-9fb2-879c17bf285a